



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1996/431  
12 June 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 10 ИЮНЯ 1996 ГОДА  
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Как известно, Совет Безопасности своей резолюцией 1048 (1996) от 29 февраля 1996 года продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ) на заключительный четырехмесячный период. В прилагаемом письме от 31 мая 1996 года Президент Преваль просит продлить присутствие многонациональных сил в Гаити на дополнительный шестимесячный период. В моем докладе Совету Безопасности, который должен быть представлен к 15 июня 1996 года, будут содержаться рекомендации в этом отношении.

Буду признателен Вам, если Вы доведете содержание письма Президента Превалья до сведения членов Совета Безопасности.

Бутрос БУТРОС-ГАЛИ

Его Превосходительству  
Д-ру Набилю Эль-Араби  
Председателю Совета Безопасности  
Нью-Йорк

Приложение

Письмо Президента Республики Гаити от 31 мая 1996 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на французском языке]

Имею честь сообщить Вам о глубокой обеспокоенности правительства Гаити в связи с приближением 30 июня 1996 года – даты истечения мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ).

Дело в том, что нынешние социальные условия в Гаити требуют, чтобы правительство располагало надлежащими силами для поддержания порядка и безопасности. К сожалению, наша недавно сформированная национальная полиция еще не в полной мере готова взять на себя такую ответственность.

В этой связи обращаюсь к Вам с просьбой ходатайствовать о том, чтобы Совет Безопасности санкционировал присутствие многонациональных сил в Гаити в течение дополнительного шестимесячного периода. Такое продление содействовало бы достижению двух целей: поддержанию общественного порядка, а также укреплению национальной полиции.

Рене ПРЕВАЛЬ

-----